

FULL POWER JOINT STOCK COMPANY
富力股份公司
CÔNG TY CỔ PHẦN FULL POWER



BÁO CÁO THƯỜNG NIÊN NĂM 2013 (VIỆT TRUNG)

2013 年常年報告

(中，越文)

MÃ CHỨNG KHOÁN: FPC

Head Office
16, DT743, Song Than 2, Di An, Binh Duong, Vietnam
Tel: +84-650-3775260 Fax: +84-650-3730568

<http://www.fullpowervn.com>



PHỤ LỤC SỐ II

附錄 II

(Ban hành kèm theo Thông tư số 09/2010/TT-BTC ngày 15 tháng 01 năm 2010 của Bộ trưởng Bộ Tài chính hướng dẫn về việc Công bố thông tin trên thị trường chứng khoán)
按 2010 年 01 月 15 日 財政部長頒布的關於公布訊息於證券市場的 09/2010/TT-BTC 號通知發佈

BÁO CÁO THƯỜNG NIÊN

常年報告

Tên tổ chức niêm yết: Công ty cổ phần Full Power (公司名稱：富力股份公司)

Năm báo cáo 2012 (2012 年報告)

I. LỊCH SỬ HOẠT ĐỘNG CỦA CÔNG TY(公司經營歷史)

1. Thành lập (成立)

Full Power là một công ty 100% vốn đầu tư nước ngoài (“FDI”) được thành lập tại Việt Nam vào tháng 02 năm 2000 với ngành kinh doanh chính là xây dựng, thiết kế, sản xuất và kinh doanh bất động sản. Full Power là một trong những doanh nghiệp nước ngoài FIE đầu tiên được Bộ KH&ĐT chấp thuận cho chuyển đổi thành công ty cổ phần vào năm 2005.

富力是以建築、設計、生產與經營不動產為主於 2000 年 02 月在越南成立的的 100%外資公司。富力於 2005 年成為得到越南投資與計劃部批准的首批轉為股份公司的外資企業。

Full Power cũng là doanh nghiệp FDI thứ ba tại Việt Nam được chấp thuận cho niêm yết trên HOSE. Tổng cổ phiếu được niêm yết trên HOSE tính đến ngày 31/12/2007 là 13.106.292 cổ phiếu trong tổng số 32.999.991 cổ phần đã phát hành.

富力亦是在越南第三家獲得批准上市發行股票債券的外資公司。至 2007 年 12 月 31 日止富力公司已在市場發行了總股數為 32.999.991 股中的 13.106.292 股。

2. Quá trình phát triển (發展歷程)

Full Power bắt đầu hoạt động kinh doanh xây dựng vào đầu năm 2000, đến năm 2013 đã hoàn thành hơn 100 công trình như nhà xưởng, văn phòng, ký túc xá và đường bộ v.v.... Thời gian vừa qua cũng đã đào tạo kinh nghiệm phong phú cho những kiến trúc sư tích lũy được những kinh nghiệm phong phú. Điều này cho thấy sự quản lý chuyên nghiệp công trình toàn diện của Công ty cổ phần Full Power sẽ cung cấp những lợi ích và chất lượng tốt nhất trong việc phục vụ xây dựng.

富力從 2000 年就已經開始從事營建業，至 2013 年止富力已為超過 100 家業主完成廠房、辦公室、宿舍、道路工程等各項工程，期間也培育了經驗豐富的工程師及累積豐富工程經驗，相信經由富力公司全方位的專業工程管理，能為業主提供最有效益及品質的營建服務。

3. Định hướng phát triển (未來發展方向)

3.1. Các khách hàng của Công ty cổ phần Full Power đều là chủ đầu tư Đài Loan. Hiện nay Đài Loan đã đầu tư vào Việt Nam ngày càng ít, cho nên nguồn dự án công trình xây nhà xưởng mới giảm rất nhiều, vì hoàn cảnh thị trường đã thay đổi Công ty cổ phần Full Power chuyển sang đầu tư vào Campuchia thiết lập chi nhánh ở nước ngoài để nắm bắt cơ hội tiếp các công trình mới.

富力公司的客戶皆為台灣業主，目前台灣對越南的投資較少，所以建廠工程案源也大量減少，為因應市場環境改變，富力公司擬投資柬埔寨設立海外分公司，以增取更多之工程商機。

3.2. Công ty cổ phần Full Power chuyển sang đầu tư phát triển bất động sản, hiện đang đánh giá khu đất thích hợp.

富力公司擬進軍房地產開發，目前正在評估適合之土地。

II. BÁO CÁO CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ ĐÁNH GIÁ TÌNH HÌNH HOẠT ĐỘNG CỦA CÔNG TY TRONG NĂM 2012:

董事會對 2012 年公司的活動情形報告:

1. Hội đồng quản trị của Công ty cổ phần Full Power năm 2012, trong thời gian nhiệm kỳ đã tích cực cải thiện tình hình tài chính và điều chỉnh lại chiến lược kinh doanh của công ty, hiện nay 12 công ty con mà Công ty cổ phần Full Power đang đầu tư đã giải thể và kết thúc hết 10 công ty, còn lại 2 công ty đang trong giai đoạn xử lý. Trong năm 2012 Công ty cổ phần Full Power đã nhận được các dự án công trình mới đạt 4 triệu USD, dự định năm 2013 đạt được quy mô 8 triệu USD, trong quá trình xây dựng đổi mới lại Công ty, đã tạo nên nền tảng uy tín và quy mô sơ bộ.

2012 年富力董事會，於任期內致力改善公司財務狀況及調整公司經營策略，目前富力公司投資的 12 間子公司中，2011 年已清算結束 7 家，2012 年已清算結束 4 家，目前還有 1 家還在處理中，富力公司於 2012 年新接工程案已達 400 萬美金，預定 2013 年可以達到 800 萬美金的規模，在公司重建的過程中，已建立初步的規模及商譽。

2. Lợi nhuận sau thuế của công ty bị thua lỗ 387.769.990.760 đồng năm 2012, chủ yếu là do các nguyên nhân sau:

2012 年稅後利潤虧損(387.769.990.760)越盾，主要原因如下：

	Nội dung 摘要	VND
1	Chi phí tài chính (lãi vay) 財政費用(貸款利息)	23,2 tỷ 232 億
2	Chi phí quản lý doanh nghiệp 營業管理費用	15 tỷ 150 億
3	Dự phòng khoản phải thu khách hàng, phải thu khác, tạm ứng, trả trước người bán	54,1 tỷ

	備抵應收客戶, 其他應收, 暫支, 預支給供應商	541 億
4	Dự phòng tổn thất giá trị công trình dở dang 備抵損失在建中工程	31 tỷ 310 億
5	Dự phòng đầu tư góp vốn liên doanh với Q9 備抵出資聯營投資第 9 郡	34,4 tỷ 344 億
6	Dự phòng đầu tư góp vốn liên doanh với Đà Nẵng 備抵出資聯營投資峴港	6,2 tỷ 62 億
7	Dự phòng đầu tư góp vốn liên doanh với Q.12 備抵出資聯營投資第 12 郡	145,3 tỷ 1453 億
8	Dự phòng đầu tư góp vốn liên doanh với Long An 備抵出資聯營投資隆安	18,5 tỷ 185 億
9	Khoản lỗ công trình Bảo Gia 宝佳跑馬場工程虧損	75,7 tỷ 757 億
	Tổng cộng thất thoát 合計損失	403,4 tỷ 4034 億

III. BÁO CÁO CỦA BAN GIÁM ĐỐC (經理部報告)

1. Báo cáo tình hình tài chính (財務情況報告)

Các chỉ tiêu về tình hình tài chính của doanh nghiệp : (企業財務狀況之各項指標)

Cơ cấu tài sản, cơ cấu nguồn vốn 財產結構, 資金結構	Năm 2012 2012 年度
Tài sản dài hạn/Tổng tài sản: 長期財產/總資產	26,6%
Tài sản ngắn hạn/Tổng tài sản: 流動財產/總資產	73,4%
Nợ phải trả/Tổng nguồn vốn: 應付款/總資金	317,22%
Nguồn vốn chủ sở hữu/Tổng nguồn vốn: 業主權益/總資金	(215,22%)
Khả năng thanh toán hiện hành: 現行支付能力	0,32 lần(倍)
Khả năng thanh toán nhanh: 快速結算能力	0,05 lần(倍)
Tỷ suất lợi nhuận sau thuế/doanh thu thuần	(975.85)%

稅後利潤比率/收入	
Tỷ suất lợi nhuận sau thuế/Tổng tài sản: 稅後利潤比率/總資產	(444,39)%
Tỷ suất lợi nhuận sau thuế/N.Vốn chủ sở hữu: 稅後利潤比率/業主權益	206,49%

Giá trị sổ sách tính cho 1 cổ phần đến thời điểm 31/12/2012: 2,644VND/CP
(至 2012 年 12 月 31 日止，每股份的帳面價值為：2,644 越盾/股票)

Số lượng cổ phiếu đang lưu hành theo từng loại : (各類正在流通股票數量)

LOẠI CỔ PHIẾU 股票類別	SỐ LƯỢNG CỔ PHẦN 股份數量
1. Cổ phiếu ưu đãi 優惠股	0
2. Cổ phiếu phổ thông 普通股	32.999.991

Những thay đổi về vốn góp : Không
出資變動：沒有

- Thặng dư vốn cổ phần của Công ty đến ngày 31/12/2012: 550.000.000.000 VND。
(到 2012 年 12 月 31 日公司資本公積為：550.000.000.000 越盾)
- Cổ tức chia cho các thành viên góp vốn năm 2012: Do báo cáo tài chính năm 2012 của đơn vị kiểm toán cho thấy niên khoá năm 2012 công ty đã thua lỗ nên năm 2012 công ty không chia cổ tức cho các thành viên góp vốn。
(2012 年應分配之股息：2012 年度公司已虧損，因此 2012 年度不分發股息予股東。)
- Hội đồng quản trị và Ban kiểm soát không nhận thù lao trong năm 2012。
(2012 年度董事會與監察小組不收任何酬勞)

2. Báo cáo kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh。(報告經營狀況)

KẾT QUẢ KINH DOANH NĂM 2012 :

2012 年經營狀況

Đơn vị: đồng (單位：越盾)

CHỈ TIÊU 指標	NĂM 2012 2012 年	NĂM 2011 2011 年	% thay đổi so với năm 2011 較 2011 年之變化百 分比

Tổng thu nhập 總收入	54.708.999.467	129.957.745.163	-57,9%
Tổng chi phí 總支出金額	442.478.990.227	358.866.541.350	23,3%
Lợi nhuận sau thuế 稅後利潤	-387.769.990.760	-230.404.810.651	-68,3%

2. Kế hoạch phát triển trong tương lai 未來發展計劃:

Trong năm 2013, HĐQT đã đề ra các kế hoạch để điều hành hoạt động kinh doanh như sau :

(2013 年度，董事會已提出如下各經營活動計劃：)

- 1- Mục tiêu doanh thu dự định 160 tỷ VNĐ(8 triệu USD).
預定營收目標 1600 億越盾(800 萬美金)。
- 2- Ủy quyền cho hội đồng quản trị toàn quyền quyết định phương án Công ty Cổ Phần Full Power thiết lập chi nhánh công ty đầu tư nước ngoài.
授權董事會全權決定富力股份公司設立海外分公司投資方案。

BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT ĐÃ ĐƯỢC KIỂM TOÁN : (合併財務報告)

1. BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

資產負債表

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

資產負債表

Ngày 31 tháng 12 năm 2012

2012 年 12 月 31 日

Đơn vị tính: VND 單位：越盾

TÀI SẢN 資產	Mã số 代碼	TM	31/12/2012	31/12/2011
1	2	3	4	5
A. TÀI SẢN NGẮN HẠN 短期資產	100		64.047.614.457	203.576.128.270
I. Tiền mặt và các khoản tương đương tiền mặt 現金以及約當現金	110	V.01	13.843.037.956	15.888.857.359
1. Tiền mặt 現金	111		843.037.956	3.754.555.484

2. Các khoản tương đương tiền mặt 約當現金	112		13.000.000.000	12.134.301.875
II. Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn 各短期財政投資	120			
1. Đầu tư ngắn hạn 短期投資	121			
2. Dự phòng đầu tư ngắn hạn khác 備抵其他短期投資	122			
III. Các khoản phải thu ngắn hạn 短期應收款項	130		9.988.083.960	21.261.941.232
1. Phải thu khách hàng 應收客戶帳款	131	V.02	30.525.382.452	19.500.180.505
2. Trả trước cho người bán 預付供應商	132	V.03	30.560.380.866	31.096.686.529
3. Phải thu nội bộ ngắn hạn 應收內部短期帳款	133			
4. Phải thu theo tiến độ hợp đồng xây dựng 依建築合約進度計劃而應收帳款	134			
5. Các khoản phải thu khác 其他應收款項	135	V.04	173.881.349.540	170.149.720.008
6. Dự phòng phải thu ngắn hạn khó đòi 備抵呆帳	139	V.05	(224.979.028.898)	(199.484.645.810)
IV. Hàng tồn kho 存貨	140	V.06	16.971.873.460	140.207.296.749
1. Hàng tồn kho 庫存貨物	141		140.075.083.996	309.837.141.037
2. Dự phòng giảm giá hàng tồn kho (*) 備抵存貨跌價損失	149		(123.103.210.536)	(169.629.844.288)
V. Tài sản ngắn hạn khác 其他短期資產	150		23.244.619.081	26.218.032.930
1. Chi phí trả trước ngắn hạn 預付短期費用	151			4.153.388
2. Thuế GTGT được khấu trừ 得抵扣增值稅	152		6.103.425.645	5.706.227.112
3. Thuế và các khoản khác phải thu Nhà nước 應收稅款	154	V.07	524.077.544	527.845.895
4. Giao dịch mua bán lại trái phiếu chính phủ 交易轉買賣政府債券	157			
5. Tài sản ngắn hạn khác 其他短期資產	158	V.07	16.617.115.892	19.979.806.535
B. TÀI SẢN DÀI HẠN 長期資產	200		23.210.798.227	250.257.564.275
I. Các khoản phải thu dài hạn 應收長期款項	210		1.882.500.800	1.824.404.520
1. Phải thu dài hạn của khách hàng 應收客戶長期款項	211			

2. Vốn kinh doanh ở đơn vị trực thuộc 直屬單位之營業資金	212			
3. Phải thu dài hạn nội bộ 應收內部長期款項	213			
4. Phải thu dài hạn khác 其他應收長期款項	218	V.08	1.882.500.800	1.824.404.520
5. Dự phòng phải thu dài hạn khó đòi 備抵長期呆帳	219			
II. Tài sản cố định 固定資產	220		19.406.684.983	22.473.357.978
1. Tài sản cố định hữu hình 有形固定資產	221	V.09	18.089.438.096	16.658.510.721
- Nguyên giá 原價	222		53.903.106.966	51.175.005.415
- Giá trị hao mòn lũy kế (*) 累計折舊	223		(35.813.668.870)	(34.516.494.694)
2. Tài sản cố định thuê tài chính 財政租賃資產	224			
- Nguyên giá 原價	225			
- Giá trị hao mòn lũy kế (*) 累計折舊	226			
3. Tài sản cố định vô hình 無形固定資產	227			
- Nguyên giá 原價	228			
- Giá trị hao mòn lũy kế (*) 累計折舊	229			
4. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang 在建基本工程	230	V.10	1.317.246.887	5.814.847.257
III. Bất động sản đầu tư 不動產投資	240			
- Nguyên giá 原價	241			
- Giá trị hao mòn lũy kế 累計折舊	242			
IV. Các khoản đầu tư tài chính dài hạn 其他財政投資款項	250	V.11		205.234.624.000
1. Đầu tư vào công ty con 投資於子公司	251			
2. Đầu tư vào công ty liên kết, liên doanh 投資於聯營、連接公司	252			
3. Đầu tư dài hạn khác 其他長期投資	258		326.192.000.000	327.807.200.000

4. Dự phòng giảm giá đầu tư tài chính dài hạn 備抵財政長期投資跌價損失	259		(326.192.000.000)	(122.572.576.000)
V. Lợi thế thương mại 商業優勢	260			
VI. Tài sản dài hạn khác 其他長期資產	270		1.921.612.444	20.725.177.777
1. Chi phí trả trước dài hạn 預付長期費用	271	V.12	1.921.612.444	20.725.177.777
2. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại 暫緩之營業所得稅	272			0
3. Tài sản dài hạn khác 其他長期財產	273			
TỔNG CỘNG TÀI SẢN 資產合計	270		87.258.412.684	453.833.692.545

NGUỒN VỐN 成本	Mã số 代碼	TM	31/12/2012	31/12/2011
1	2	3	4	5
A. NỢ PHẢI TRẢ 應付負債	300		276.797.988.928	283.339.672.966
I. Nợ ngắn hạn 短期負債	310		276.797.988.928	283.332.748.666
1. Vay và nợ ngắn hạn 短期借款	311	V.13	94.708.250.000	95.971.314.577
2. Phải trả cho người bán 應付帳款	312	V.14	29.599.714.560	32.441.765.219
3. Người mua trả tiền trước 預收貨款	313	V.15	40.029.980.329	40.289.630.687
4. Thuế và các khoản phải nộp cho Nhà nước 應付稅捐	314	V.16	336.820.013	330.476.347
5. Phải trả người lao động 應付薪資	315		1.837.931.939	1.944.494.097
6. Chi phí phải trả 應付費用	316	V.17	25.913.035.943	21.764.878.702
7. Phải trả nội bộ 應付內部帳	317			
8. Phải trả theo tiến độ kế hoạch HĐXD 依建築合約進度計畫應付帳款	318			2.755.605.698
9. Các khoản phải trả, phải nộp ngắn hạn khác 其他短期應還, 應繳款項	319	V.18	83.895.036.747	84.087.201.286
10. Dự phòng phải trả ngắn hạn 備抵短期應付帳款	320		308.336.142	2.926.910.798

11. Quỹ khen thưởng, phúc lợi 獎勵基金。福利	323		168.883.255	820.471.255
12. Giao dịch mua bán lại trái phiếu chính phủ 交易轉買賣政府債券.	327			
II. Nợ dài hạn 長期負債	330			6.924.300
1. Phải trả dài hạn người bán 應付供應商之長期款項	331			
2. Phải trả dài hạn nội bộ 應付內部之長期款項	332			
3. Phải trả dài hạn khác 其他應付長期款項	333			
4. Vay và nợ dài hạn 貸款與長期負債	334			
5. Thuế thu nhập hoãn lại phải trả 應付暫緩營業所得稅款項	335			0
6. Dự phòng trợ cấp mất việc làm 待業補助資金	336			6.924.300
7. Dự phòng phải trả dài hạn 備抵長期應付帳款	337			
8. Doanh thu chưa thực hiện 未實現之營收.	338			
9. Quỹ phát triển khoa học và công nghệ 科學發展和科技基金	339			
B. VỐN CHỦ SỞ HỮU 業主權益	400		(187.795.286.244)	171.125.699.806
I. Vốn chủ sở hữu 業主資金	410	V.19	(187.795.286.244)	171.125.699.806
1. Vốn đầu tư của chủ sở hữu 投資業主之投資金	411		329.999.910.000	329.999.910.000
2. Thặng dư vốn cổ phần 股資溢價	412		550.000.000.000	550.000.000.000
3. Vốn khác của chủ sở hữu 屬於業主資金之其他資金	413			
4. Cổ phiếu quỹ(*) 庫藏股	414			
5. Chênh lệch đánh giá lại tài sản 重估資產差異	415			
6. Chênh lệch tỷ giá hối đoái 匯率差異	416			(14.959.992.820)
7. Quỹ đầu tư phát triển 發展投資基金	417		2.512.227.222	2.512.227.222
8. Quỹ dự phòng tài chính 財務備抵基金	418		5.097.330.938	5.097.330.938
9. Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu 屬於業主資金之其他資金	419			
10. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối 稅後未分配的利潤	420		(1.075.404.754.404)	(701.523.775.534)

11. Nguồn vốn đầu tư xây dựng cơ bản 基本工程投資資源	421			
12. Quỹ hỗ trợ sắp xếp doanh nghiệp 援助企業重組基金	422			
II. Nguồn kinh phí và quỹ khác 經費與其它資金	430			
1. Nguồn kinh phí 經費	432	V.23		
2. Nguồn kinh phí đã hình thành TSCĐ 成為固定資產之經費	433			
C. Lợi ích cổ đông thiểu số 少數股東利益	500		(1.744.290.000)	(631.680.227)
TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN 負債與業主權益合計	540		87.258.412.684	453.833.692.545

4. Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh hợp nhất 經營活動結果合一報告

Đơn vị tính: VND 單位: 越盾

CHỈ TIÊU 項目	Mã số	TM	2012 年	2011 年
1	2	3	4	5
1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ 銷貨收入與提供勞務收入	01	VI.20	39.736.768.847	57.506.673.496
2. Các khoản giảm trừ doanh thu 減除營收款項	02			
3. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ 提供服務以及銷貨淨收入	10	VI.21	39.736.768.847	57.506.673.496
4. Giá vốn hàng bán 銷貨成本	11	VI.22	156.313.030.759	52.265.177.620
5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ 提供服務與銷貨毛利	20		(116.576.261.912)	5.241.495.876
6. Doanh thu hoạt động tài chính 理財收入	21	VI.23	9.550.920.934	8.273.306.290
7. Chi phí tài chính 理財費用	22	VI.24	226.842.433.031	93.184.369.051
- Trong đó chi phí lãi vay : 其中: 應付貸款利息	23		7.135.402.868	6.971.895.864
8. Chi phí bán hàng 銷貨費用	24			
9. Chi phí quản lý doanh nghiệp 管理費用	25	VI.25	46.552.245.510	125.111.408.555
10. Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh	30		(380.420.019.519)	(204.780.975.440)

營業淨利				
11. Thu nhập khác 其他收入	31	VI.26	5.421.309.686	64.177.765.377
12. Chi phí khác 其他費用	32	VI.27	12.771.280.927	88.305.586.124
13. Lợi nhuận khác 其他利潤	40		(7.349.971.241)	(24.127.820.747)
14. Lợi nhuận hoặc lỗ trong công ty liên kết, liên doanh 在聯結，聯營上公司利潤或虧損	45			
15. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế(50=30+40) 稅前的帳面總利潤(50a=30+40)	50		(387.769.990.760)	(228.908.796.187)
16a. Chi phí thuế TNDN hiện hành 現行企業所得稅費用	51	VI.28		1.496.014.464
16b. Chi phí thuế TNDN hoãn lại 暫緩企業所得稅費用	52			
17. Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp (60=50a-51-52) 稅後的利潤(60=50a-51-52)	60		(387.769.990.760)	(230.404.810.651)
18. Lợi nhuận sau thuế của cổ đông thiểu số 少數股東的稅後利潤	61		(3.757.515.318)	(867.424.480)
19. Lợi nhuận sau thuế của cổ đông của công ty mẹ 母公司股東之稅後利潤	62		(384.012.475.442)	(229.537.386.171)
20. Lãi cơ bản trên cổ phiếu 基本股息	70	VI.29	(11.637)	(6.956)

5. Báo cáo lưu chuyển tiền tệ hợp nhất : (合併現金流量表報告)

CHỈ TIÊU 項目	MÃ SỐ 號碼	2012 年	2011 年
I. LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH 經營活動的現金流量			
1. Lợi nhuận trước thuế 稅前利潤	01	(387.769.990.760)	(228.908.796.187)
2. Điều chỉnh cho các khoản : 調整項目			
Khấu hao tài sản cố định 固定資產折舊	02	3.688.999.712	5.153.868.329
Các khoản dự phòng 備抵呆帳	03	265.588.775.682	182.007.309.899
Lãi(-), lỗ(+) chênh lệch tỷ giá hối đoái chưa thực hiện 未實現匯率差額之損/益	04	14.820.417.629	195.854.551
Lãi(-), lỗ(+) từ hoạt động đầu tư 投資項目的損/益	05	(5.349.302.264)	(2.475.597.676)
Chi phí lãi vay 貸款利息	06	7.135.402.868	6.971.895.864

3. Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh trước những thay đổi vốn lưu động 流動資產變動產生經營活動之利潤	08	(101.885.697.133)	(37.055.465.220)
Tăng (-), giảm (+) các khoản phải thu 營收款項之增加/減少	09	4.843.325.450	96.734.470.022
Tăng (-), giảm (+) hàng tồn kho 存貨之增加/減少	10	88.508.993.673	12.035.883.468
Tăng (+), giảm (-) các khoản phải trả (không kể lãi vay phải trả, thuế thu nhập phải nộp) 應付款項之增加/減少	11	(13.204.969.569)	(88.757.842.889)
Tăng giảm chi phí trả trước 預付款項之增加/減少	12	368.846.807	(1.161.907.136)
-Tiền lãi vay đã trả 已付貸款利息	13		
Thuế thu nhập doanh nghiệp đã nộp 已繳納之營業所得稅	14		(1.496.014.464)
Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh 其他營業收入	15		2.375.047.325
Tiền chi khác từ hoạt động kinh doanh 其他營業支出	16	(25.866.329)	(978.982.835)
Lưu chuyển tiền thuần từ các hoạt động SX kinh doanh 營業活動之淨現金流量	20	(21.395.367.101)	(18.304.811.729)
II. LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ CÁC HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ 投資活動之現金流量			
1. Tiền chi để mua sắm, xây dựng TSCĐ và các TSDH khác 購買、建設固定資產和其他固定資產金額	21	(6.584.435.564)	(891.883.832)
2. Tiền thu từ thanh lý TSCĐ và tài sản dài hạn khác 清理、出售固定資產與其他長期財產之收回金額	22	866.362.637	25.640.662.252
3. Tiền chi cho vay, mua bán công cụ nợ của đơn vị khác 放款、買賣其他單位欠款之負債工具金額	23		
4. Tiền thu hồi cho vay, bán lại các công cụ nợ của đơn vị khác 放款收回、再售賣其他單位之負債工具的金額	24		
5. Tiền chi góp vốn đầu tư vào đơn vị khác	25	(107.505.260)	
6. Tiền thu hồi đầu tư vào đơn vị khác 投資於各單位之收回金額	26	23.636.829.448	
7. Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia 收款收回利息、股息以及得分利潤	27	1.538.296.437	1.192.471.035
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư 投資活動的淨現金流量	30	19.349.547.698	25.941.249.455
III. LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH 融資活動之現金流量			
1. Tiền thu từ phát hành cổ phiếu, nhận vốn góp	31		

của CSH 股票發行、業主投入資金之收入金額			
2. Tiền chi trả vốn góp cho các chủ sở hữu, mua lại cổ phiếu của doanh nghiệp đã phát hành 還業主投資金額, 買回公司所發行之股票	32		
3. Tiền vay ngắn hạn, dài hạn nhận được 短期與長期貸款提款	33		
4. Tiền chi trả nợ gốc vay 貸款還本金額	34		
5. Tiền chi trả nợ thuê tài chính 財政租賃償債金額	35		
6. Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu, 已付投資業主之股息利潤	36		
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính 融資活動之淨現金流量	40		
Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ 本期淨現金流量	50	(2.045.819.403)	7.636.437.726
Tiền và tương đương tiền đầu kỳ 期初現金與約當現金	60	15.888.857.359	8.252.419.633
<i>Anh hưởng của chênh lệch tỷ giá hối đoái quy đổi ngoại tệ</i> 兌換外幣匯率差異所產生之影響	<i>61</i>		
Tiền và tương đương tiền cuối kỳ 期末現金與相當現金	70	13.843.037.956	15.888.857.359

BẢN GIẢI TRÌNH BÁO CÁO TÀI CHÍNH VÀ BÁO CÁO KIỂM TOÁN (審計報告與財政報告解釋)

1. Kiểm toán độc lập (獨立審計)

Công ty kiểm toán và dịch vụ tin học AISC (AISC 審計服務公司)

Ý kiến của kiểm toán độc lập:

Vào ngày 05 tháng 04 năm 2012, Công ty Cổ phần Full Power đã được Ban Quản lý các khu công nghiệp Đồng Nai cấp Giấy chứng nhận đầu tư số 472043000933 cho phép thành lập Công ty TNHH Full Power Nhơn Trạch với vốn điều lệ là 20,9 tỷ đồng (100% vốn của Công ty CP Full Power). Trong tổng số các khoản góp vốn đầu tư vào Công ty TNHH Full Power Nhơn Trạch, sau đó Công ty Cổ phần Full Power đã thực hiện chuyển nhượng Công ty TNHH Full Power Nhơn Trạch này cho Công ty TNHH Một Thành viên Logis ViNa với giá trị chuyển nhượng là 20,81 tỷ đồng.

於2012/04/05,同奈工業區管理局已簽發給富力股份公司第472043000933號投資證書允許成立仁澤富力責任有限公司與註冊資金為209億盾(富力股份公司之全資金),在投資富力仁澤責任有限公司所有資金裏。然後富力股份公司已辦理轉讓該仁澤富力責任有限公司給Logis ViNa一成員責任有限公司與轉讓價值為208,1億盾。

Theo quan điểm của chúng tôi, ngoại trừ ảnh hưởng của các yếu tố nêu trên, xét trên các khía cạnh trọng yếu, các báo cáo tài chính hợp nhất đã phản ánh trung thực và hợp lý tình hình tài chính của CÔNG TY CỔ PHẦN FULL POWER tại ngày 31 tháng 12 năm 2012, cũng như kết quả sản xuất kinh doanh hợp nhất và các luồng lưu chuyển tiền tệ của Công ty cho năm tài chính kết thúc cùng ngày, phù hợp với chuẩn mực, chế độ kế toán Việt Nam hiện hành và các quy định pháp lý có liên quan.

以本公司的觀點,除上述要素之影響外,查閱各重要方面,各財務報表已誠實及合理地表達富力股份公司於2012/12/31的財務狀況與同日結束年度的現金流量與營運結果,符合越南現行會計制度,會計準則並遵守有關法理規定。

2. Kiểm toán nội bộ : (內部審計)

2.1. Theo nhận định của Ban Kiểm soát hoạt động kinh doanh của công ty trong năm qua ổn định và tăng trưởng so với năm 2011. Tuy nhiên xét trên khía cạnh hiệu quả sử dụng vốn thì do đặc thù kinh doanh của đơn vị cũng như bị ảnh hưởng bởi một số nhân tố khách quan nên hiệu quả sử dụng đồng vốn chưa cao.

2.1 根據內部審計認定富力股份公司本年之經營活動比起2011年較為穩定,雖然由於某些客觀因素影響公司之經營故導致資金的使用效果未達到理想。

2.2 Hội đồng quản trị hoàn thành tốt các chỉ tiêu kinh tế cơ bản mà Đại hội đồng cổ đông giao.

2.2 董事會完成好股東大會提出之經濟基本指標。

2.3 Xây dựng mới, hoàn thiện các quy chế và quy trình quản trị nội bộ của công ty cho phù hợp.

2.3 重新設立及完善內容管理以符合公司之規程及制度。

III. Kết quả giám sát tình hình hoạt động và tài chính của Công ty:

(公司財務及活動情況報告)

Báo cáo tài chính niên độ 2012 của Công ty đã được HĐQT phê duyệt, đã được Công ty kiểm toán AISC kiểm toán và đã được Ban kiểm soát phúc tra lại đều phù hợp với quy định của pháp luật, phản ánh một cách chính xác tình hình tài chính, kết quả sản xuất kinh doanh, dòng lưu chuyển tiền tệ của Công ty cổ phần Full Power tại thời điểm 31 tháng 12 năm 2012.

2012年度財務報告已經得到董事會批閱,已經過AISC審計公司審計並已經過監察小組的復審,是符合相關法律規定的,它已精確的反映出富力股份公司至2012年12月31日止的公司的財務狀況,生產經營結果,資金流動狀況。

IV. Kết quả phối hợp làm việc của ban kiểm soát đối với thành viên Hội đồng quản trị, thành viên Ban giám đốc và các cán bộ quản lý:

(監察團、經理部、董事會成員工作報告)

Thành viên Hội đồng quản trị đa số là cổ đông nước ngoài và sở hữu phần lớn cổ phần tại Công ty. Do vậy HĐQT đã không ngừng yêu cầu nâng cao thêm hiệu quả

quản lý điều hành của Công ty, cố gắng trong công tác khai thác thị trường, tìm kiếm khách hàng, nhận thầu thêm nhiều công trình nhằm gia tăng lợi nhuận cho Công ty. Tuy nhiên do ảnh hưởng của thị trường tài chính và thị trường bất động sản không thuận lợi nên trong năm 2012, tổng doanh thu thuần của công ty chỉ đạt 39.736.768.847 VND, giảm 31% so với năm trước, lợi nhuận giảm sút mạnh dẫn đến thua lỗ.

董事會成員大多數為外國籍並是公司的大股東。因此董事會不停地要求提高公司的管理及營運能力，努力在開發市場、尋找客戶、承接營造工程以增加公司的經營利潤。但是，因為受不順利的不動產和財政市場的影響，所以在 2012 年，公司的總收入只達到 39.736.768.847 越盾，比上年減少了 31%，利潤減少導致虧損。

V. Đánh giá thái độ hợp tác giữa Ban kiểm soát với Hội đồng quản trị, Ban giám đốc và cổ đông:

監察團與各管理幹部、經理部成員、董事會成員之配合工作評價

Trong suốt quá trình hoạt động của Ban kiểm soát, HĐQT và ban giám đốc đều phối hợp làm việc tốt, dưới nguy cơ ảnh hưởng kinh tế suy thoái các bên đã kịp thời điều chỉnh sách lược quản lý, đảm bảo công ty hoạt động bình thường trong năm 2012, đặt ra con đường triển vọng phát triển cho năm 2013.

在監察團活動的過程中，董事會及總經理有良好的配合，在經濟危機造成的影響下及時調整管理策略，保障了公司在2012年度能正常營運，並提出2013年的發展途徑。

VI. Các công ty có liên quan 各相關的公司

Riêng trong năm 2012 đã và đang xử lý các công ty con như sau:
在 2012 年期間已解散和在處理中的公司如下:

1. Công ty TNHH tư vấn thiết kế liên hiệp Quốc Tế (國際聯合設計諮詢責任有限公司)

Giấy chứng nhận đầu tư số: 411023000022

投資許可證: 411023000022 號

Vốn điều lệ: 3.200.000.000 đồng, công ty cổ phần Full Power chiếm 70%

條例資本: 3.200.000.000越盾, 富力股份公司占70%

Địa chỉ: 275B Phạm Ngũ Lão, phường Phạm Ngũ Lão, quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh

地址: 胡志明市, 第1群, 范五老坊, 范五老街, 275B。

Ngành, nghề kinh doanh: dịch vụ thiết kế kiến trúc công trình, thiết kế quy hoạch xây dựng và thiết kế trang trí nội thất, thiết kế kết cấu công trình dân dụng và công nghiệp.

經營行業: 工程建築設計服務, 建設規劃設計及內室陳設設計, 工業、民用工程結構的設計

Tính đến ngày 31/12/2012, chỉ có Công ty cổ phần Full Power thực hiện việc góp vốn vào Công ty TNHH tư vấn thiết kế liên hiệp Quốc Tế, còn các nhà đầu tư khác chưa thực hiện việc góp vốn theo quy định trong giấy phép đầu tư. 到2012年12月31日為止，只有富力股份公司落實向國際聯合設計諮詢責任有限公司的投資資金，其他投資者還沒按投資許可證的規定投入投資款項。

Tính đến ngày 31/12/2012, khoản lỗ lũy kế của Công ty đã vượt quá vốn chủ sở hữu là 25.867.281.466 VND (= 28.244.061.466 VND - 2.376.780.000 VND)

到2012年12月31日為止，公司的累計虧損額已經超過主業的資本金為25.867.281.466越盾 (= 28.244.061.466越盾 - 2.376.780.000越盾)。

Do Ban Giám đốc Cty UIC đã bỏ việc và Công ty UIC không có khả năng tiếp tục hoạt động nên HĐQT Công ty Full Power thống nhất: chấm dứt hoạt động và tất toán các khoản đầu tư vào Công ty UIC

由於UIC公司的經理放棄工作和UIC公司沒有能力繼續活動，所力的董事會決定結束和畢算投資於UIC的各款項。

2. Công ty TNHH Lập Đức (立德責任有限公司)

Giấy chứng nhận đầu tư số: 411023000026

投資許可證：411023000026 號

Vốn điều lệ: 2.415.300.000 đồng, Công ty cổ phần Full Power chiếm 70%

條例資本：2.415.300.000 越盾，富力股份公司占70%的

Địa chỉ: Số 181 Tôn Thất Hiệp, P12, Q11, TP.Hồ Chí Minh.

地址：胡志明市，第11群，第12坊，尊七協街，181號。

Ngành, nghề kinh doanh: Thi công lắp đặt hệ thống điện công nghiệp, điện dân dụng. (經營行業：施工工業電網、民用電網系統的安裝)

Ngày 21/12/2012 đã hoàn thành thủ tục giải thể.

到2012年12月21日完成解散手續。

3. Công ty TNHH STEEL TECH VIỆT NAM (STEEL TECH 責任有限公司)

Giấy chứng nhận đầu tư số: 472045000238, ngày 13/09/2007

投資許可證：472045000238號，2007年09月13日

Vốn điều lệ: 70 tỷ đồng

條例資本：700億盾

Địa điểm thực hiện dự án: KCN Nhơn Trạch 1, tỉnh Đồng Nai

實現預案的地點：同奈省，仁澤1工業區

Diện tích đất sử dụng: 5,8 ha

使用土地的面積：58.000 m²

Mục tiêu và quy mô của dự án: Gia công, chế tạo và lắp ráp khung kèo quy mô 8.000 tấn/năm nhằm cung ứng cho các công trình xây dựng của tập đoàn và tiêu thụ ra bên ngoài, góp phần gia công tốc độ tăng trưởng chung cho tập đoàn Full Power.

預案的規模、目標：加工，制造，安裝鋼構，規模8000噸/年，以向集團的各種建設工程提供及對外銷售，以進加快富力集團的增長速度。

Ngày 03/10/2012, Hoàn thành thủ tục giải thể.
到2012年10月03日完成解散手續。

4. Công ty TNHH METAL TECH (METAL TECH 責任有限公司)

Địa điểm thực hiện dự án: KCN Nhơn Trạch 1, tỉnh Đồng Nai
實現預案的地點：同奈省，仁澤1工業區

Tỷ lệ lợi ích của Full Power: 100%
富力的利益比例：100%

Tính đến ngày 31/12/2011, Công ty cổ phần Full Power chưa thực hiện việc góp vốn theo quy định trong giấy phép đầu tư.
到2011年12月31日為止，富力股份公司還沒按投資許可證規定投入資金
投資證許可證：491023000009號

Vốn điều lệ: 2.418.900.000 đồng, Công ty cổ phần Full Power chiếm 70%
條例資本：2.418.900.000 越盾，富力股份公司占70%的。

Địa chỉ: Quốc lộ 51, ấp Thị Vải, xã Mỹ Xuân, huyện Tân Thành, tỉnh Bà Rịa Vũng Tàu. (地址：巴地-頭頓省，新城縣，美春鄉，氏布村，51 號公路)

Ngành, nghề kinh doanh: Thi công xây dựng công trình công nghiệp và dân dụng, thi công lắp đặt hệ thống điện công nghiệp trong các nhà máy và các tòa nhà dân dụng, hệ thống lạnh, lắp đặt hệ thống phòng cháy, chữa cháy, hệ thống chống sét, hệ thống chống đột nhập cho công trình công nghiệp và dân dụng; thi công nhà xưởng, văn phòng, lắp đặt trang thiết bị hiện đại phục vụ cho sản xuất, kinh doanh ngành công nghệ thông tin, những công trình có yêu cầu kỹ thuật cao; nhận đầu thầu thi công các công trình trong nước thuộc các lĩnh vực công nghiệp và dân dụng.

經營行業：建設工業、民用的工程，在企業、民用高樓里安裝工業系統、冷系統、防火救火系統、防雷系統、防突入系統；施工工廠、辦公室，安裝以生產服務的現代設備，經營信息技術，要求高技術的各種工程；在國內的工業、民用的領域承接營造工程。

Đã chuyển nhượng cho Công ty TNHH Kang Yuan theo hợp đồng ngày 11/07/2012

已依據 2012 年 7 月 11 日的合約轉讓給 Kang Yuan 公司了。

VIII. Thông tin cổ đông và Hội Đồng Quản trị. (股東和董事會的資訊)

1. Hội đồng quản trị và Ban kiểm soát năm 2012. (2012 年的董事会和監察小組)

1.1 Hội đồng quản trị (董事會)

a) Thành viên hội đồng quản trị của Công ty gồm 5 người:

公司董事會成員共有 5 位:

Họ và tên 名姓	Chức vụ 職務	Ghi chú 注意
1. Ông LEE CHUNG YI 李忠義 先生	Chủ tịch HĐQT 董事會主席	
2. Ông LIN YEN CHIANG 林彥江 先生	Thành viên HĐQT 董事會成員	
3. Ông DEE FU SON 狄弗遜 先生	Thành viên HĐQT 董事會成員	
4. Ông CHUANG HUEI JEN 莊惠仁 先生	Thành viên HĐQT 董事會成員	
5. Ông LEE HSIEN PIN 李賢斌 先生	Thành viên HĐQT 董事會成員	Tổng giám đốc 總經理

*Tỷ lệ sở hữu cổ phần, tỷ lệ nắm giữ cp của thành viên HĐQT:
董事會成員的股份比例、股份控制比例。*

STT 編號	TÊN 名姓	SỐ CỔ PHIẾU 股票數量	TỶ LỆ 比例
1	Ông LEE CHUNG YI 李忠義 先生	0	
2	Ông LIN YEN CHIANG 林彥江 先生	0	
3	Ông DEE FU SON 狄弗遜 先生	0	
4	Ông CHUANG HUEI JEN 莊惠仁 先生	0	
5	Ông LEE HSIEN PIN 李賢斌 先生	0	
TỔNG CỘNG 總共		0	

1.2 Ban kiểm soát 監察小組

Thành viên Ban kiểm soát nhiệm kỳ năm 2012 gồm : (2012 年的監察小組成員)

Họ và tên 名姓	Chức vụ 職務	Ghi chú 注意
1. Ông YEH LI CHUAN	Trưởng ban BKS	

葉力銓 先生	監察小組組長	
2. Ông LEE YU YU 李余裕 先生	Thành viên BKS 監察小組成員	
3. BÀ BAIR SHWU JENG 白淑貞 小姐	Thành viên BKS 監察小組成員	

Hoạt động của ban kiểm soát : 監察小組的責任。

Định kỳ hàng tháng, hoặc bất cứ khi nào cần thiết, Ban kiểm soát đều tiến hành kiểm tra sổ sách kế toán, tài sản, báo cáo tài chính của Công ty cổ phần Full Power để tìm ra các ưu khuyết điểm và kịp thời phản ánh đến HĐQT.

監察小組每月或不定期檢察公司帳冊及財務報告及公司財產，以及時將公司之營運過程中優缺點反映予董事會。

II. Cuộc họp của Ban Kiểm soát và các quyết định của Ban kiểm soát:

(檢察小組會議以及相關決議)

Kiến nghị cải thiện lại quy trình của Công ty. Các phòng ban nên xem trọng công tác tự kiểm tra tài liệu để tránh sai sót nhằm giảm bớt thời gian của khâu kiểm soát thu chi và nâng cao được hiệu quả công việc.

建議改善公司規制。各部門應在工作中自主檢察相關文件材料及報告，避免錯誤及誤差以使監察小組縮短檢察時間及能提高工作效率。

III. Kết quả giám sát tình hình hoạt động và tài chính của Công ty:

(公司財務及活動情形結果報告)

Báo cáo tài chính niên độ 2012 của công ty đã được Hội đồng quản trị phê duyệt, đã được Công ty kiểm toán AISC kiểm toán và đã được Ban kiểm soát phúc tra lại đều phù hợp với quy định của pháp luật, phản ánh một cách chính xác tình hình tài chính, kết quả sản xuất kinh doanh, dòng lưu chuyển tiền tệ của Công ty cổ phần Full Power tại thời điểm 31 tháng 12 năm 2012. Về lý do bị thua lỗ trầm trọng, cũng như giải trình của báo cáo HĐQT, chúng tôi bảo lưu quyền tự mình được kiện trước luật pháp.

2012 年度財務報告已經得到董事會批閱，已經過 AISC 審計公司審計並已經過監察小組的復審，其是符合相關法律規定的，它已精確地反映出富力股份公司至 2012 年 12 月 31 日止的公司的財務狀況，生產經營結果，資金流動狀況。對於 2012 年度嚴重虧損的原因，正如上述董事會報告，保留追訴責任的權利。

IV. Kết quả phối hợp làm việc của ban kiểm soát đối với thành viên Hội đồng quản trị, thành viên Ban giám đốc và các cán bộ quản lý:

(監察小組與各管理幹部、經理部成員、董事會成員之配合工作報告)

Hội đồng quản trị cần không ngừng yêu cầu để nâng cao hiệu lực sản xuất kinh doanh và sức quản lý của công ty, nỗ lực khai phát thị trường và tìm kiếm khách hàng, và tích cực nhận thầu các công trình xây dựng mới, để tăng lợi nhuận kinh doanh cho công ty.

董事會需不停的要求提高公司管理及營運能力，努力開發市場及尋找客戶，並積極承接新的營造工程，以增加公司的經營利潤。

V. Đánh giá thái độ hợp tác giữa Ban kiểm soát với Hội đồng quản trị, Ban giám đốc và cổ đông:

(監察小組與各管理幹部、經理部成員、董事會成員之配合工作評價)

Trong suốt quá trình hoạt động của Ban kiểm soát, HĐQT và Tổng giám đốc đều phối hợp làm việc tốt, thích hợp điều chỉnh phương hướng cũng như là chiến lược kinh doanh của công ty, sáng tạo lợi ích lớn nhất cho toàn thể cổ đông.

在監察小組活動的過程中，董事會及總經理有良好之配合，適當的調整公司經營策略及方向，以創造全體股東之最大利益。

2. Các dữ liệu về cổ đông công ty : (公司股東的資訊)

Các dữ liệu về cổ đông Công ty được sử dụng tại ngày chốt danh sách để tổ chức đại hội cổ đông ngày 22/4/2013.

公司股東的信息使用為截止日期為2013年04月22日的名冊進行股東大會。

2.1. Cổ đông trong nước 國內股東

A. Cơ cấu cổ đông 股東機構

Đơn vị tính: 10.000 VNĐ 單位: 1 万盾

Danh mục 名目	Cổ đông trong nước 國內股東	
	Giá trị 价值	Tỷ lệ (%) 比例
Tổng số vốn chủ sở hữu 公司總資本	11.110.808	33,67%
1. Cổ đông HĐQT 董事會股東	0	0
2. Cổ đông khác 其他股東	11.110.808	33,67%

B. Thông tin chi tiết về cổ đông lớn trong nước

B. 国内重大股東的明細資訊

Tên 名姓	Địa chỉ 地址	Số lượng cp 股票數量	Tỷ lệ 比例
Công ty cổ phần Bảo Gia 寶家股份公司	Số 257, đường Lê Đại Hành, quận 11, thành phố Hồ Chí Minh	1.852.270	5,6%
Công ty cp XD-TM Phú Mỹ 富美建設-貿易股份公司	Lầu 2, Số 19A Cộng Hòa, Phường 12, Quận Tân Bình	7.680.000	23,2%
TỔNG CỘNG 總共		9.532.270	28,8%

2.2. Cổ đông nước ngoài(國外股東)

A. Cơ cấu cổ đông (股東機構)

Đơn vị tính: 10.000 VND 單位：1 万盾

Danh mục 名目	Cổ đông nước ngoài 國外股東	
	Giá trị 价值	Tỷ lệ(%) 比例
Tổng số vốn chủ sở hữu 業主的總資本	21.889.183	66,33%
1. Cổ đông HĐQT 董事會股東	0	0
2. Cổ đông khác 其他股東	21.889.183	66,33%

B. Thông tin chi tiết về cổ đông lớn nước ngoài(國外重大股東的仔細信息)

Tên 名姓	Địa chỉ 地址	Số lượng cp 股票數量	Tỷ lệ 比例
LIN CHEN HAI 林陳海	No.5, Lane 23 Ta Hu Chuang Street Nei Hu, Taipei Taiwan	6.160.000	18.67%
YEH LI CHENG 業力誠	No 100, Linshen North road, Taipei, Taiwan	4.150.000	12.58%
YEH LI CHUAN 業力銓	No 100, Linshen North road, Taipei, Taiwan	4.150.000	12.57%
Công ty TNHH Xây Dựng Phát Triển Kinh Doanh Nhà Hoàng Phước 皇福建築發展經營責任 有限公司	184 Lê Đại Hành, P.15, Q.11, TP.HCM.	5.353.336	16.22%
TỔNG CỘNG 總共		19.813.336	60,04%

Bình Dương ngày 25 tháng 6 năm 2013

Tổng giám đốc
總經理

LEE HSIEN PIN

